



## Diabetes Typ 1 - Schulungstermine Diabète type 1 - Programme d'éducation 2017

Die Schulungen finden 3 x jährlich an 5 Tagen in der Woche (Hospitalisation) statt (montags bis freitags morgens am Site Wiltz). Schulungssprache: luxemburgisch, deutsch oder französisch.

Les séances d'éducation ont lieu 3 x par an pendant 5 jours d'hospitalisation (du lundi matin au vendredi midi, site Wiltz). Les cours se tiendront en langue luxembourgeoise, allemande et française.

Contact site Wiltz: **81669-3215 ou 81669-63215.**

Diabète traité par <b>injection insuline</b> ou <b>par pompe</b>	
<b>Behandlung durch Spritzen von Insulin</b> oder <b>Insulinpumpe</b>	
Du 05.02. au 09.02.2018 / Vom 05.02. bis 09.02.2018	
Du 17.09. au 21.09.2018 / Vom 17.09. bis 21.09.2018	
Du 05.11. au 09.11.2018 / Vom 05.11. au 09.11.2018	

Individuelle Beratungsgespräche nach Terminvereinbarung:  
81669-3215 oder 81669-63215.

Possibilités de consultations individuelles sur rendez-vous:  
81669-3215 ou 81669-63215.

## Diabetes Typ 2 - Schulungstermine 2018 Diabète type 2 - Programme d'éducation 2018

Die Schulungen finden in einem Zeitraum von 4 Wochen in Ettelbruck statt. Schulungssprache: luxemburgisch und deutsch. Nach vorheriger Terminabsprache können wir die Schulung auch in französischer und portugiesischer Sprache anbieten. Schulungstag: **Mittwoch von 08:00 bis 12:00 Uhr.**

Les séances d'éducation auront lieu chaque **mercredi de 08:00 à 12:00 heures** pendant 4 semaines de suite sur le site d'Ettelbruck. Les cours se tiendront en langue luxembourgeoise et allemande. Sur rendez-vous nous garantissons aussi l'éducation en langue française et portugaise.

Contact site Ettelbruck: **8166-51011**

MITTWOCHS / Cours le MERCREDI	
Kurs 1 / Cours 1	03.01. / 10.01. / 17.01. / 24.01.2018
Kurs 2 / Cours 2	21.02. / 28.02. / 07.03. / 14.03.2018
Kurs 3 / Cours 3	18.04. / 25.04. / 02.05. / 09.05.2018
Kurs 4 / Cours 4	30.05. / 06.06. / 13.06. / 20.06.2018
Kurs 5 / Cours 5	27.06. / 04.07. / 11.07. / 18.07.2018
Kurs 6 / Cours 6	19.09. / 26.09. / 03.10. / 10.10.2018
Kurs 7 / Cours 7	24.10. / 07.11. / 14.11. / 21.11.2018

Während den Sommermonaten Beratung nur in individuellen Sprechstunden nach voriger Terminvereinbarung:  
8166-51011.

Durant les mois d'été uniquement consultations individuelles sur rendez-vous:  
8166-51011.



## Diabetes Mellitus Diabète

2018

120, avenue Salentiny  
L-9080 **ETTELBRUCK**  
TEL: 8166-1  
FAX: 8166-3080  
www.chdn.lu

10, rue G.-D. Charlotte  
L-9515 **WILTZ**  
TEL: 8166-9  
FAX: 81669-3049  
www.chdn.lu



## Diabetes mellitus

- Sie haben Diabetes mellitus Typ 1 oder Typ 2?
- Sie nehmen Antidiabetika, spritzen Insulin oder haben eine Insulinpumpe?
- Sie haben sich schon einiges an Wissen über Ihre Krankheit angeeignet?
- Sie brauchen eventuell Hilfestellung in Behandlungsfragen?
- Sie fordern mehr Unterstützung und Flexibilität bezüglich der Lebensführung bei Diabetes mellitus?
- Sie wollen Folgeerkrankungen vermeiden?
- Sie möchten mehr wissen - praktische Tipps für Ihren Alltag?

Das Centre Hospitalier du Nord (CHdN) bietet seinen Patienten informative und abwechslungsreiche Patientenschulungen zum Thema Diabetes mellitus an. Die Inhalte dieser Patientenschulungen stimmen wir individuell auf Ihre Bedürfnisse und Diabetestyp ab.

Das **Diabetesteam** (Diabetologen, Diabetesberater, Ernährungsberater, Allgemeinmediziner,...) des CHdN wird Sie kompetent beraten. Wir bieten Ihnen die Möglichkeit für einen offenen, vertrauensvollen und kontinuierlichen Austausch in therapeutischen Fragen.

Die Daten für die Schulungen befinden sich auf der Rückseite des Flyers.

**Vereinbaren Sie doch gleich einen Termin mit uns.**

## Diabète

- Vous souffrez de diabète type 1 ou type 2 ?
- Vous êtes traité par comprimés, injections d'insuline ou par pompe à l'insuline ?
- Vous avez déjà des connaissances au sujet de votre maladie, mais vous aimeriez en apprendre plus et recevoir plus d'explications en ce qui concerne votre traitement ?
- Vous voulez mieux vivre avec votre diabète ?
- Vous voulez éviter les complications et autres maladies liées au diabète ?
- Vous voulez des conseils adaptés à votre vie quotidienne ?

Le Centre Hospitalier du Nord (CHdN) vous propose de participer à des séances d'éducation pour patients diabétiques. Ces séances sont adaptées à votre type de diabète et à vos besoins.

**L'équipe „diabète“** (diabétologues, infirmières spécialisées «diabète», diététiciennes, médecin traitant,...) du CHdN vous conseillera de manière compétente.

Nous sommes à votre disposition pour vous rencontrer en toute confiance et vous offrir un dialogue ouvert concernant votre maladie.

Veillez trouver au verso les dates des cours.

**Fixez un rendez-vous avec nous.**

Ihr Interesse ist geweckt und Sie möchten, dass wir mit Ihnen Kontakt aufnehmen? Senden Sie uns die nachfolgenden Angaben mit der Post oder per Fax zu und wir setzen uns umgehend mit Ihnen in Verbindung.

Si vous êtes intéressé(e), veuillez remplir le questionnaire suivant et nous l'envoyer par courrier ou par fax.

- ja, ich möchte, dass Sie mit mir Kontakt aufnehmen.
- ja, ich bin interessiert am Kurs Diabetes Typ 1
- ja, ich bin interessiert am Kurs Diabetes Typ 2
- oui, je désire être contacté(e)
- oui, je suis intéressé(e) au cours diabète type 1
- oui, je suis intéressé(e) au cours diabète type 2

Name / Nom .....

Vorname / Prénom .....

Straße / Rue .....

Postleitzahl / Ort  
Code postale / Lieu .....

Tel.-Nr. / Tél. ....

Fax oder Email /  
Fax ou email .....

.....  
Datum und Unterschrift /  
Date et signature